



„Migración y Movilidad en el Contexto Latinoamericano“ Jahrestagung der Arbeitsgemeinschaft Österreichische Lateinamerika-Forschung Strobl, 16. - 18. Mai 2003

La primera idea cuando uno viaja al exterior, y en especial a Viena, es entrar en contacto con la cultura europea, conocer sus costumbres, su idioma, la historia y por supuesto la gente. Aunque no es nuevo para nosotros la existencia de trabajos realizados por investigadores europeos en América Latina, es grato encontrarnos acá con un espacio propicio para el encuentro de personas e instituciones que están en continua búsqueda y estudio de temas de interés relativos a hispanoamérica, pero más interesante aún es tener un acercamiento a nuestra propia cultura vista desde otra óptica.



En el seminario „Migración y Movilidad en el Contexto Latinoamericano“ realizado por el Instituto Austríaco para América Latina en Strobl, tuvimos la oportunidad de tener diferentes visiones no sólo de nuestro propio país, sino también de todo el contexto latinoamericano. Vimos cómo a través de diversas disciplinas, se buscaba identificar y comprender las diferentes causas y los procesos que originan fenómenos migratorios latinoamericanos hacia contextos desarrollados como Europa o Estados Unidos.

El seminario permitió el encuentro de reflexiones, de trabajos y búsquedas, de conclusiones, de nuevos interrogantes y expectativas generadas con base en las

investigaciones; y también abre una valiosa posibilidad de acercarse y comprender los factores que hacen de su realidad algo tan diferente de Europa . Lo más importante es que no sólo propició un espacio de discusión, también generó un espacio de intercambio y de integración que casi se percibe como un corto viaje de regreso a Latinoamérica. Un viaje con personas que han estado en contacto con la cultura, que de alguna u otra forma se han dejado fascinar por ella, y que han decidido dedicar su trabajo para comprender mucho mejor las relaciones entre su contexto y el nuestro.

En éste sentido tenemos que decir que nos parece positiva la actitud mesurada e imparcial con que los autores de las charlas han canalizado su experiencia de un universo emotivo, cargado de simbología y significado, de cómo han sabido traducir en términos científicos los valores, las problemáticas y las sensibilidades que de seguro en Latinoamérica han encontrado.

Es significativo entonces, encontrarnos en Europa un profundo interés en América Latina y creemos en que espacios como el seminario „Migración y Movilidad en el Contexto Latinoamericano“, son ideales para establecer los nexos necesarios para que nuestras culturas se conozcan entre sí.

Eliana Vivero - Mario Benavides

(Estudiantes de intercambio de la Universidad Nacional de Colombia en Austria Universidad Técnica de Viena)

Osterseminar „Medien - Macht - Politik“

Gemeinsames Seminar des LAI , des Afro-Asiatischen Instituts, der Österreichischen Orient-Gesellschaft und dem Club Universitaire International

St. Virgil, Salzburg, 14. bis 17. April 2003

Salzburg, patrimonio cultural de la UNESCO, la ciudad de Mozart, de la música barroca, con sus hermosos jardines y sus increíbles paisajes, fue del 14 al 17 de abril del año 2003 encuentro de infinidad de naciones. Los temas tratados fueron los medios de comunicación, el poder y la política. Qué significan estas nociones? Qué son los medios de comunicación? Qué tienen que ver con la política? Quién de los dos tiene el poder?

Estos cuatro días estuvieron dotados de una multilateralidad agoviante, debates sobre cuatro continentes y cuatro temas, viendo esto es como si el número cuatro hubiese sido el número



cávala para nosotros. La discusión se basó en la comunicación de masas y la transmisión de la información. El art. 13, punto 1, de la Convención Americana sobre los Derechos Humanos de 1948 dice: „Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento y de expresión. Este derecho comprende la libertad de buscar, recibir y difundir informaciones e ideas de toda índol, sin consideración de fronteras, ya sea oralmente, por escrito o en forma impresa o artística, o por cualquier otro procedimiento de su elección“. Pero que influencia tiene la globalización y el capitalismo sobre los medios de comunicación de masas? Esta información que es un derecho fundamental para los pueblos ha devenido una mercancía, la industrialización de la comunicación le ha dado un valor comercial. Cuál es entonces la posibilidad de información, será el internet? Aquí también surge el problema del acceso. La información debería ser en su contexto teórico, público. Esto eliminaría la gran población incomunicada, sobre todo en los países tercermundistas.

Los medios de comunicación son importantes para mantener y formar una democracia, mientras que ésta no sea abolida por el poder o sea por la política. Parece ser un círculo vicioso, Silvio Berlusconi por ejemplo pudo asumir a la presidencia gracias a sus medios de comunicación, la televisión. En este caso podríamos utilizar la palabra „telecracia“, la televisión como instrumento de la política. Esta palabra „telecracia“ surge por los medios masivos de comunicación en el tiempo de la tele-revolución rumana de 1989 con el dictador Chauchescu.

Cuales fueron entonces las expectativas de este encuentro? Fue nuestra opinión de los medios de comunicación que intentan ser instrumentos de los poderes políticos y económicos. Esto nos llevó a preguntarnos si los medios son objetivos y qué función tienen? La objetividad es como una línea que corre a través de las manos de los distintos poderes, siendo ésta, recortada, añadida y anudada a una objetividad subjetiva de los distintos poderes. Toda esta objetividad „está a la mano“, por consiguiente todo lo que es objetivo, es susceptible de ser manipulado. Dónde está entonces la libertad de opinión y de información? Es evidente que el que puede manipular la información es el que tiene más poder. Según Max Weber el poder „es el desequilibrio de las condiciones sociales“. Hace Señor al que lo posea. La política influye mucho en la democratización de los medios de comunicación, existen dos formas de regulación de los medios de comunicación, la regulación formal e informal. La primera abarca la creación y aplicación de leyes, decretos u otras obras legales, que se aplican en los medios de comunicación. Mientras que la regulación informal son aquellas medidas y prácticas secretas o semisecretas que influyen en los medios con respecto a la libre emisión del pensamiento, la libertad de prensa e información. Citando a Thomas Jefferson: „una sociedad sin periódicos y sin gobierno es mejor que un gobierno sin periódicos“.

No hay que olvidar que las grandes agencias noticieras están bajo dominio americano y europeo, los cuales juegan un rol fundamental en el manejo de la opinión pública. Fue el caso por



ejemplo en la primera y segunda guerra del golfo. En estas guerras, la política de comunicación informal fue instrumento importante para reprimir las informaciones, es decir las agresiones contra periodistas y medios de comunicación. Según el reporte de Reporteros sin fronteras han muerto 13 periodistas en la guerra de Irak en el año 2003.

Del seminario nos quedaron recuerdos de cuatro días impregnados de culturas diferentes. Las discusiones estuvieron llenas de calor y de emociones, logrando así un debate de va y ven. Los temas presentados nos dieron un conocimiento general sobre los medios en estos cuatro continentes, posibilitándonos un poder crítico sobre los medios actuales.

Dario Puñales

Dia de Portugal LAI-Europasaal, 21. Mai 2003

Am 21. Mai fand unter überwältigender Publikumsbeteiligung - über 100 Gäste - erstmals eine Veranstaltung (fast) ganz in portugiesischer Sprache statt: der „Dia de Portugal“.

Das Programm hatte Frau Dr. Rosa Carlota Falmbigl, langjährige Portugiesischlehrerin im LAI, zusammengestellt. Es umfasste eine Dichterlesung - mit anschließendem Gespräch mit dem Autor José Palma Caetano -, Musikdarbietungen (Fados und portugiesische Volksmusik), eine „Mesa redonda“ mit AbsolventInnen des Erasmus-Programms zwischen Portugal und Österreich sowie die Präsentation des preisgekrönten Dokumentarfilms „Königin nach dem Tode“ von Renate und Christian Dollesch. Anschließend wurden portugiesische Weine verkostet, die vom ICEP (Investimento, Comércio e Turismo de Portugal) gestiftet worden waren. Insgesamt bot der Abend einen eindrucksvollen Einblick in Geschichte, Gegenwart und Kultur Portugals und fand großen Anklang beim Publikum.



2. SüdamerikanistInnen-Treffen Berlin 2003

25. - 27. April 2003

Nach dem besonderen Erfolg des 1. SüdamerikanistInnentreffens 2001 in Bonn fand die Nachfolgeveranstaltung, das 2. SüdamerikanistInnen-Treffen, heuer von 25.-27. April 2003 in Berlin statt. Organisiert und veranstaltet in Kooperation von Ibero-Amerikanischen Institut P.K. Berlin und dem Lateinamerika-Institut der FU Berlin fand das Treffen in den Räumlichkeiten des Ethnologischen Museums Berlin/Dahlem statt. Die Gastfreundschaft der Berliner KollegInnen sowie die ausgezeichnete Organisation, die Mithilfe der Studierenden, sowie das Rahmenprogramm mit allseits willkommenen und interessanten Führungen durch Ausstellungen und Archive trugen dazu bei, dass auch dieses Treffen (nicht nur) deutschsprachiger LateinamerikanistInnen ein voller Erfolg wurde. Die angebotenen Führungen durch die Museen Dahlem führten die ca. 150 TeilnehmerInnen in die Sammlungen Amerikanische Archäologie und Ethnologie sowie in die Sonderausstellung „Deutsche am Amazonas - Forscher oder Abenteurer? Expeditionen in Brasilien 1800 bis 1914“.

Die von Freitag bis Sonntag angesetzten und thematisch in Archäologie/Forschungsgeschichte, Linguistik/Literatur, Soziologie/Sozio-Ethnologie/Gender-Studies und Ethnologie/Ethnohistorie eingeteilten Sektionen gaben vielen renommierten, aber auch immer mehr jungen Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern die Möglichkeit, ihre Forschungsergebnisse einem breiteren Publikum zu präsentieren. Ein Informations-Netzwerk von deutschsprachigen ForscherInnen namens LAKAR (LATEinamerika-KARibik) wurde diskutiert, mangels Geldressourcen wurde eine Konkretisierung auf das nächste dritte Treffen, im Oktober 2004 in Marburg, verschoben.

Österreich war bei dieser Tagung besonders stark vertreten. Gabriele Brandhuber, Maria Dabringer, Sieglinde Falkinger, Karin Fischer, Eva Gugenberger, Ernst Halbmayr, Andreas Hofbauer, Stefan Khittel und Gerhild Reisner brachten sich in den verschiedenen Sektionen mit ihren Forschungsbeiträgen ein.

Unterlagen zur Veranstaltung, Kontakte und der Ausstellungskatalog zur erwähnten Sonderausstellung sind in der LAI Bibliothek für die Öffentlichkeit zugänglich.

Maria Dabringer



ForscherInnen- und Lehrveranstaltungsdatenbank zu Lateinamerika

Im Rahmen des Projekts „Lateinamerika-Studien Online“ wurde nun die ForscherInnen- und Lehrveranstaltungsdatenbank fertiggestellt. Sie ist über die Website www.lateinamerika-studien.at zugänglich. In der Datenbank wurden die für das ForscherInnenverzeichnis 2000 zusammengestellten Daten publiziert und teilweise auch schon von den ForscherInnen selbst aktualisiert. Erfasst werden Personen- und Adressdaten, Daten zur wissenschaftlichen Tätigkeit, regionales Spezialgebiet, thematische Forschungsschwerpunkte sowie ausgewählte Publikationen. Natürlich sind auch jene LateinamerikaforscherInnen, die bisher nicht in der Datenbank erfasst wurden, aufgerufen, sich einzutragen.

Zusätzlich zu den Daten über wissenschaftliche Tätigkeiten können auch Lehrveranstaltungen in die Datenbank eingegeben werden. Dies bietet interessierten Hörerinnen und Hörern an österreichischen Universitäten die Möglichkeit, sich in einem lateinamerikaspezifischen Online-Vorlesungsverzeichnis einen Überblick über alle in Österreich angebotenen Vorlesungen in diesem Bereich zu verschaffen.

Für Rückfragen in bezug auf die Datenbank steht das Team von Lateinamerika-Studien Online gerne zur Verfügung. Das Projekt „Lateinamerika-Studien Online“ wird aus Mitteln des bm:bwk im Rahmen der Initiative „Neue Medien in der Lehre an Universitäten und Fachhochschulen“ gefördert.

Stefanie Reinberg

**In den Sommermonaten Juli, August und September
bleibt die Bibliothek des LAI geschlossen!**

**Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden des
Instituts einen schönen und erholsamen Sommer!**



Belletristik

VAR 02-003

Vargas Llosa, Mario. **Das Fest des Ziegenbocks**. Aus dem Spanischen von Elke Wehr. Frankfurt/Main: Suhrkamp, 2001. 538 S. ISBN 3-518-41232-9

SW: Literatur, Dominikanische Republik

Urania Cabral kehrt nach langen New Yorker Exiljahren wieder in ihre Heimatstadt Santo Domingo zurück. Dort trifft sie nach all diesen Jahren wieder ihren Vater, den einstmaligen Günstling des dominikanischen Diktators Rafael Leónidas Trujillo, genannt „Der Ziegenbock“. Die spannende Erzählung versetzt den Leser in die Zeit der Diktatur Anfang der sechziger Jahre, wo er die Geschehnisse aus den verschiedenen Perspektiven der handelnden Personen erfährt. (dr)

MES 02-070

Mesquita-Sternal, Maria de Fátima und Michael Sternal (Hg.). **Primeiras Leituras - Erste portugiesische Lesestücke**. München: dtv, 2002. 119 S. ISBN 3-423-09412-5

SW: Literatur, Portugal

Kleine Lesetexte, wie sie die portugiesischen Kinder der Grundschule vorgesetzt bekommen: Kinderreime, Familienerzählungen, Märchen, Rätsel, Sprachspiele, Scherze - darunter einiges von namentlich bekannten oder auch namhaften Literaten. Ein Buch für Portugiesisch-AnfängerInnen, die schon den Anfang der Literatur dieser Fremdsprache zu fassen kriegen möchten. (dr)

SAN 02-190

De Santis, Pablo. **Die Fakultät**. Aus dem Spanischen von Claudia Wuttke. Zürich: Unionsverlag, 2002. 224 S. ISBN 3-293-00296-X

SW: Literatur, Argentinien

Estéban Miró tritt seine erste wissenschaftliche Stelle im alten labyrinthischen Fakultätsgebäude an, in dem nur noch obskure Institute ihr Dasein fristen. Er wird ahnungslos in einen gnadenlosen Kampf um den seltsamen Autor Homero Brocca hineingezogen, ein

genialer Schriftsteller, den allerdings niemand je gesehen hat, und es gibt auch nirgends Bücher von ihm. Nach schrecklichen, unerklärlichen Geschehnissen wird das Verhältnis zwischen Literatur und Leben, Fiktion und Realität immer unentwirrbarer. (dr)

ASE 02-292

Asensi, Matilde. **Iacobus**. Aus dem Spanischen von Silvia Schmid. München: dtv, 2002. 376 S. ISBN 3-423-24336-8

SW: Literatur, Spanien

Man schreibt das Jahr 1317. Galcerán de Born, Ritter des mächtigen Hospitaliterordens, wird von seinem Großkomtur unter größter Geheimhaltung nach Avignon beordert. Papst Johannes XXII. hat einen äußerst heiklen Auftrag für den scharfsinnigen Perquisitore: De Born soll herausfinden, ob drei der mächtigsten Männer Frankreichs tatsächlich eines natürlichen Todes gestorben sind oder, wie der Heilige Vater argwöhnt, einem Racheakt des aufgelösten Templerordens zum Opfer fielen. Dem ehrgeizigen Papst geht es allerdings nur vordergründig um die Klärung dieser Todesfälle. Er will vor allem eins: erfahren, wo sich das Gold der Templer befindet, das seither spurlos verschwunden ist. Begleitet von dem jungen Novizen Jonas und der schönen Jüdin Sara macht sich Galcerán deshalb auf die gefahrenvolle und spannende Suche nach den geheimnisumwitterten Schätzen der Tempelherren. Ein verschlüsseltes Dokument weist ihnen den Weg nach Spanien: Wird der Perquisitore entlang dem Camino de Santiago, dem berühmtesten Pilgerweg des Mittelalters, fündig werden? Mißtrauische Schergen des Papstes belauern sie auf Schritt und Tritt. Und auch noch andere Augen sind auf sie gerichtet.

(Quelle: <http://www.dtv.de/dtv.cfm?bereich=F&wohin=dtvnr24336>)

MAR 02-293

Mariás, Javier. **Schwarzer Rücken der Zeit**. Aus dem Spanischen von Elke Wehr. München: dtv, 2002. 361 S. ISBN 3-423-13018-0

SW: Literatur, Spanien

Verfasser und Erzähler einer Geschichte werden nicht selten verwechselt, vor allem, wenn eine Geschichte aus der Ich-Perspektive erzählt wird und Erzähltes sich scheinbar mit den Lebensspuren des Autors deckt. Dies geschah Javier Mariás mit seiner Oxford-Satire „Alle Seelen“. Doch in Wahrheit waren bis auf einen wenig bekannten Dichter alle Figuren frei erfunden. Ein Beweis für die Macht der Fiktion, ohne ein reales Vorbild Wirklichkeit zu schaffen. Um diesen Gedanken kreist das neue Werk des berühmten spanischen Romanciers, der darin mit viel Ironie und Witz die Puzzlesteine der realen Vorbilder seiner Romangestalten zusammensucht und wie ein Detektiv ihre abenteuerlichen Lebensläufe weiterverfolgt. Doch



Mariás täuscht dem Leser nur vor, erzählerisch die Grenzen zwischen Realität und Fiktion erklären zu wollen.

(Quelle: <http://www.dtv.de/dtv.cfm?bereich=F&wohin=dtvnr13018>)

VAZ 02-326

Vázquez Montalbán, Manuel. **Das Quartett**. Roman. Aus dem Spanischen von Theres Moser. München: dtv, 2002. 105 S. ISBN 3-423-13032-6

SW: Literatur, Spanien

Zwei Frauen, drei Männer. Wie soll das gutgehen? Zumal die Freunde auch noch der leichtlebigen Jeunesse dorée angehören: Die Kunsthistorikerin Carlota führt mit ihrem Mann einen florierenden Antiquitätenladen; der erfolgreiche, blendend aussehende Architekt Modolell ist mit der attraktiven Pepa verheiratet. Schiedsrichter, reifer Freund und zugleich Publikum dieses eingespielten Quartetts ist Señor Ventós, der seit einer Ägyptenreise mit den beiden Paaren verbunden ist. Doch das unbeschwerte Leben und die wechselnden Liebschaften nehmen ein jähes Ende, als Carlota tot auf ihrem Landgut aufgefunden wird. Wer war ihr Mörder? Ihr Ehemann Luis? Der Liebhaber Modolell? Die immer schon eifersüchtige Freundin Pepa? Der schwer zu durchschauende Señor Ventós? Eine ist tot, eine(r) lügt. Und jede(r) will nur das eine: Die eigene Haut retten. 5 Personen, 2 Paare, 1 Mord, aber dennoch kein Krimi im eigentlichen Sinne: ein literarisches Virtuosenstück über Paarbeziehungen.

(Quelle: <http://www.dtv.de/dtv.cfm?bereich=F&wohin=dtvnr13032>)

Sachbücher

02-197

Arenas, Reinaldo. **Bevor es Nacht wird. Ein Leben in Havanna**. München, dtv: 2002. 400 S. ISBN 3-423-12986-7

SW: Biographie, Geschichte, Kuba

„Der Freund der mir die Shorts besorgt hatte, versteckte mich in einer der Kabinen am Strand und ging zu meinem Haus, das jetzt von Polizisten mit Hunden bewacht wurde. Er sagte, ich solle schnell ins Meer springen und mich hinter einer Boje verstecken, da würden mich die Hunde nicht aufspüren.“ Der Versuch, schwimmend eine amerikanische Militärbasis zu erreichen, scheitert. Es folgen Gefängnis, Verhöre durch die Staatssicherheit, wieder Gefängnis: das Leben eines schwulen, oppositionellen Dichters in Kuba. Reinaldo Arenas' Weigerung, sich zum Hymnenschreiber Castros degradieren zu lassen, hätte schon ausgereicht, ihn zum Dissidenten zu machen. Verfolgt wird er aber vor allem, weil er die Unverschämtheit besitzt, seine

Homosexualität übermütig und ungezügelt auszuleben. Das macht ihn zum Vogelfreien. Als Arenas dieses Buch begann, konnte er nur in den Bäumen des Leninparks in Havanna ungestört schreiben - bevor es Nacht wurde.

(Quelle: <http://www.dtv.de/dtv.cfm?bereich=F&wohin=dtvnr12986>)

02-199

Kaup, Monika. **Rewriting North American Borders in Chicano and Chicana Narrative.** (Many Voices: Ethnic Literatures of the Americas, 5). New York [u. a.]: Lang, 2001. 354 S. ISBN 0-8204-4956-3

SW: Migration, Literaturgeschichte, Mexiko, USA, Grenze, Frau

Welchen Einfluß haben Chicano/a-Studien auf die Nordamerikanistik? Warum werden in der Chicano/a-Literatur so häufig Grenzen und Grenzgebiete thematisiert? Das Leben in den Grenzgebieten, Migrationserfahrungen und das Leben von Chicanos/as in den USA prägen deren Erzählweise in physischer, politischer, psychologischer als auch imaginativer Hinsicht. Das Buch stellt eine umfassende Studie über Chicano/a-Literatur seit den 1960er Jahren dar und behandelt SchriftstellerInnen wie Gloria Anzaldúa, Norma Cantú, Ana Castillo, Sandra Cisneros, Ernesto Galarza, Rolando Hinojosa, Rubén Martínez, Cherrie Moraga, Alejandro Morales, Américo Paredes, Estela Portillo Trambley, Tomás Rivera, Richard Rodriguez, José Villareal, Victor Villaseñor und andere. Monika Kaup ist Assistenzprofessorin für Englisch an der University of Washington in Seattle.

(Quelle: <http://www.peterlang.com/all/index.cfm?vSuche=vSuche&vDom=1&vRub=1060> / Übers. u. Bearb. mg)

02-257

Cirules, Enrique. **Der letzte Amerikaner. William Stokes und die erste US-Kolonie auf Kuba.** Aus dem Spanischen von Georg Pichler. Zürich: Rotpunktverlag, 2002. 348 S. ISBN 3-85869-232-8

SW: Kuba, USA, Geschichte, Kolonialismus, Kolonie, Neokolonialismus, Abhängigkeit, Imperialismus

Am 9. Oktober 1899, kurz nachdem die Spanier aus Kuba vertrieben worden waren und die USA die kubanischen Unabhängigkeitskämpfer um ihren Sieg betrogen hatten, ging an der Nordküste der Provinz Camagüey der Ingenieur J. C. Kelly mit einem Korps von Ingenieuren und Geometern an Land. Sie waren entsandt worden von der Cuban Land and Steamship Company, und ihre Aufgabe bestand darin, in der Region Cubitas die Gründung einer Siedlung vorzubereiten, der ersten nordamerikanischen Kolonie in Kuba. Danach wurden in den USA emigrationswillige Siedler mobilisiert. Die Cuban Land versprach den Leuten das



Blaue vom Himmel und brachte viele dazu, ihr Hab und Gut in den USA zu verkaufen um eine Parzelle im Gelobten Land Kuba zu erwerben. Sie wurden bitter enttäuscht, und viele kehrten gleich wieder zurück, als sie die karge Wildnis der ersehnten neuen Heimat sahen. Aber andere blieben, und es entstand tatsächlich eine kleine Stadt: La Gloria City. Als Enrique Cirules 1970 nach Cubitas fuhr, um mehr über die mysteriöse Kolonie zu erfahren, fand er noch genau einen Siedler vor, den letzten Nordamerikaner, William Stokes. Stokes erzählte Cirules die haarsträubende Geschichte dieser Kolonie, ihren Beginn, ihren Aufstieg und ihren Niedergang. Entstanden ist dieses Buch: eine schillernde, sonderbare Perle aus der Geschichte der bewegten Beziehung zwischen Kuba und den USA.

(Quelle: <http://www.rotpunktverlag.ch/weitere/232-8.html>)

02-279

Tophoven, Frank und Siegfried Weger. **Mythos und Magie der Maya**. Mit ca. 200 Abbildungen. München: Bruckmann, 2002. 143 S. ISBN 3-7654-3826-X.

SW: Bildband, Maya, Guatemala, Mexiko

Das neue Bild der Maya: Frank Tophoven und Siegfried Weger porträtieren die Nachfahren eines der bedeutendsten Kulturvölker der Erde, über das in den letzten Jahren viele neue Erkenntnisse gewonnen wurden. Auf Urwaldflüssen und überwucherten Pfaden folgen sie den Spuren einer 4000 Jahre alten Geschichte zu versunkenen Stätten und mystischen Plätzen und begegnen im lichtdurchfluteten Hochland den Erben der Maya.

(Quelle: <http://www.bruckmann-verlag.de/verlag/programm.asp?path=detail&prodid=-3826&cat=63#>)

02-282

Berens, Roland. **Narrative Ästhetik bei Horacio Quiroga**. Bielefeld: Aisthesis, 2002. 231 S. ISBN 3-89528-368-1

SW: Literaturgeschichte, Philosophie, Film, Geisteswissenschaft, Uruguay

Die vorliegende Untersuchung beschäftigt sich mit Horacio Quiroga, der im europäischen Sprachraum kaum beachteten Gründungsfigur der modernen lateinamerikanischen Erzählung. Ausgehend vom literaturwissenschaftlichen Forschungsstand analysiert der Autor eingehend eine Reihe ausgewählter Erzählungen und widmet sich in einer werkanalytischen Studie Quirogas bekanntestem Erzählband „Los desterrados“. Weitere Untersuchungsgegenstände sind die sechs unter Pseudonym veröffentlichten folletines und die beiden Kurzromane Quirogas. Ausführlich setzt sich Berens mit dem innovativen Konzept des Autors auseinander, das neue Kunstmedium Cinematographie als Vorlage für phantastische Erzählungen zu verwenden. An die vom Verfasser als 'vertikale Analysen' bezeichneten Studien schließt sich



eine werkübergreifende 'horizontale' Untersuchung der von Quiroga verwendeten Topoi an. Der letzte Teil ist Quirogas spezifischer Erzähltechnik und Erzähltheorie gewidmet und stellt neue Erkenntnisse im Generationskonflikt mit den 'martinfieristas' heraus.

(Quelle: <http://www.aisthesis.de/>)

02-290

Kurella, Doris und Dietmar Nieztko (Hg.). **Amazonas-Indianer: LebensRäume, LebensRituale, LebensRechte.** (Katalog zur gleichnamigen Ausstellung im Linden-Museum Stuttgart, Staatliches Museum für Völkerkunde, 11.10.2002 bis 27.04.2003 und im Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Interim in der Mädlerpassage, 10.10.2003 bis 04.01.2004). Berlin: Reimer, 2002. 332 S. ISBN 3-496-02731-2

SW: Indigene Bevölkerung, Indianer, Brasilien, Kolumbien, Amazonien

Die wechselhafte Geschichte der indianischen Völker Amazoniens wurde seit dem 16. Jahrhundert von Fremdbeeinflussung und Unterdrückung geprägt. Doch heute fordern die Ureinwohner Amazoniens zunehmend ihre Rechte ein. Weder Versuchskaninchen noch romantisch verklärte „Edle Wilde“ möchten sie sein, sondern als Menschen anerkannt, deren LebensRäume, LebensRituale und LebensRechte endlich in einer angemessenen Form respektiert werden. Die drei hier vorgestellten, heute in Brasilien und Kolumbien lebenden Gruppen - Kubeo, Kaiapó und Karajá - stehen exemplarisch für die zahlreichen indigenen Völker Amazoniens. In abwechslungsreichen Beiträgen von Ethnologen, Biologen, Geographen und Soziologen zeigt sich das breite Spektrum des indianischen Lebens. (Quelle: Klappentext)

02-291

Birkenstock, Arne und Eduardo Blumenstock. **Salsa, Samba, Santería. Lateinamerikanische Musik.** Mit Audio-CD, s/w-Abbildungen und Serviceteil. München: dtv, 2002. 340 S. ISBN 3-423-24341-4

SW: Musik, Tanz, Feier, Politik, Religion, Volksglaube, Brauchtum

Nicht erst seitdem die alten Herren vom „Buena Vista Social Club“ in Deutschland Furore machten, ist die Musik Lateinamerikas in aller Ohren. Vom Bolero über den Bossa Nova, die hüftbetonten karibischen Tänze wie Salsa und Merengue bis hin zum melancholischen Tango: Die musikalische Vielfalt des lateinamerikanischen Kontinents hat eine riesige Anhängerschar. Hier werden alle an Lateinamerika interessierten Musikfreunde angesprochen. Die gängigen und beliebten Stile erhalten viel Raum, aber auch weniger bekannte wie Chacarera, Cumbia oder Cueca werden behandelt. Ebenso interessant ist das historisch-soziale Umfeld, in dem



diese musikalischen Welten ihren Ursprung haben: die Kolonialgeschichte, die bewegte und leidvolle Geschichte des ganzen Kontinents zwischen Kolonialherren, Bürgerkriegen und Diktaturen, die Wurzeln und Einflüsse von Indios und Schwarzen, die als Sklaven zum Beispiel den Santeria-Kult aus Westafrika mitgebracht haben, dessen musikalische und tänzerische Elemente sich in zahlreichen lateinamerikanischen Musikstilen wiederfinden.

(Quelle: <http://www.dtv.de/dtv.cfm?bereich=N&wohin=dtvnr24341>)

02-294

Belli, Gioconda. **Die Verteidigung des Glücks.** Aus dem nicaraguanischen Spanisch von Lutz Kliche. München: dtv, 2002. 479 S. ISBN 3-423-13015-6

SW: Biographie, Nicaragua, Frau, Revolution

„Ich bin zwei Frauen gewesen und habe zwei Leben gelebt.“ Sie will heiraten und Kinder kriegen, gleichzeitig beansprucht sie aber männliche Privilegien: unabhängig zu sein, kämpferisch und selbstbestimmt. Aus Empörung über die sozialen Gegensätze in ihrem Land schließt Gioconda Belli sich deshalb dem sandinistischen Widerstand gegen die Somoza-Diktatur an. Ein Doppelleben beginnt: Für die Öffentlichkeit liebende Ehefrau und Mutter, nimmt sie an konspirativen Treffen teil und gewährt Guerilleros Unterschlupf. Es folgen Jahre revolutionären und amourösen Abenteuerums. Sie beginnt Gedichte zu schreiben, lernt Julio Cortázar, Gabriel García Márquez und Fidel Castro kennen. Beschattet und verfolgt, flieht Gioconda ins Exil. Als 1979 die Sandinisten den Sieg erringen, scheint für die schöne Revolutionärin, die nun zu einer der einflussreichsten Frauen Nicaraguas wird, die Utopie einer besseren, gerechteren Welt greifbar. Doch ihre Hoffnungen werden enttäuscht. Gioconda Belli, neben Frida Kahlo und Evita Perón eine der exemplarischen Frauen des lateinamerikanischen Kontinents, hat mit ihrer Autobiographie eine hinreißende Liebeserklärung an ihr Land und an die Männer vorgelegt.

(Quelle: <http://www.dtv.de/dtv.cfm?bereich=F&wohin=dtvnr13015>)

02-295

Gabbert, K. (u.a.) (Hg.). **Religion und Macht.** (Jahrbuch Lateinamerika. Analysen und Berichte 26). Münster: Westfälisches Dampfboot, 2002. 231 S. ISBN 3-89691-534-7

SW: Religion; Volksglaube; Islam; Christentum; Fundamentalismus; Befreiungstheologie

Die Aufsätze des Sammelbandes geben einen kleinen, aber lebhaften Eindruck von der überraschenden religiösen Vielfalt des Kontinents. (mg)



NUEVO!

A partir de octubre 2003:

Alemán como lengua extranjera

**principiantes | nivel intermedio
curso especial para estudiantes**

programa detallado a partir de agosto 2003

teléfono 01/ 310 74 65 | E-Mail: sprachkurse@lai.at



Los cursos se llevan a cabo en cooperación
con el Österreich Institut



Vorschau

Lateinamerika-Tag 2003 zum Thema „Brasilien“

Termin: 21. und 22. November 2003

Ort: Wirtschaftskammer Österreich, 1040, Wiedner Hauptstr. 63

Plenarvorträge über die aktuelle politische und wirtschaftliche Entwicklung sowie über die Kooperation zwischen der EU und dem MERCOSUR stehen ebenso auf dem Programm wie Workshops zu den Rahmenthemen „Politik“, „Wirtschaft“ und „Wissenschaft“.

Im Rahmen des Kulturprogramms wird es ein Konzert der bekannten brasilianischen Musikerin Celia Mara geben und eine Präsentation des Films „Die Königinnen vom Salgueiro haben beschränkte Bürgerrechte“ von Silvia Santangelo Jura und Celia Mara.

Die Veranstaltung wird vom LAI in Kooperation mit folgenden PartnerInnen organisiert:

Wirtschaftskammer Österreich

Botschaft von Brasilien

Banco do Brasil

Wiener Institut für Entwicklung und Zusammenarbeit (VIDC)

Ludwig Boltzmann-Institut für zeitgenössische Lateinamerikaforschung

Programm und nähere Informationen ab November auf der LAI-Website: www.lai.at





Interdisziplinärer Lehrgang für Höhere Lateinamerika-Studien



Wintersemester 2003/04
Semesterschwerpunkt **Wirtschaft**

"Drei Jahrzehnte Neoliberalismus in Lateinamerika - Bilanz und Perspektiven"

Wissenschaftliche Koordination:

a.o. Prof. Dr. Joachim Becker

(Inst. für Volkswirtschaftstheorie u. -politik/WU Wien)

Maga. Karin Fischer

(Inst. für Stadt- und Regionalforsch./Österr. Akademie d. Wiss.),

Dr. Johannes Jäger

(Inst. für Stadt- und Regionalforsch./Österr. Akademie d. Wiss.)

Beginn: **1. Oktober 2003**

Endgültiges Programm sowie weitere Detailinformationen ab Mitte
September unter <http://www.lai.at/wissenschaft/lehre/lehrgang>

el tango
Revista del Tango Club
1. EDITION
CINE: TANGO
Noche triste
del tango club vienna

el tango
legenden mythen ungewisses klischees
tango rioplatense - ein musikalisches phänomen

... eine zeitschrift die das klischeehafte des tango nicht nur in
wort und bild darstellt - das eigenwillige format und die in
schwarz/weiß gehaltene aufmachung verneint symbolisch
die reduzierung des tangos auf die körperbewegung

... el tango widerstrebt der modernen medienlandschaft
provokant durch reduzierung, fokussierung und thematisierung

herausgeber: buenos aires tango club vienna
infos und bezug: 0664/340 58 77. tangoclubiano@aon.at

www.tangoclub.at



Sprachkurse im Sommer 2003

Spanisch I Portugiesisch

SOMMERKURSE

Juli bis September

MONATSINTENSIVKURSE

Juli/ August/ September

KONVERSATIONSKURSE



Detailprogramm unter www.lai.at
oder anfordern unter 01/ 310 74 65
e-mail: sprachkurse@lai.at

- ◆ ethnisch lateinamerikanische Tänze
(Salsa, Merengue, Mambo,
Tango Argentino, Samba)
- ◆ Afro, Jazz, Hip Hop



1070 Wien, Breite G. 2
Telefon: 524 55 58
www.mamborama.at

- ◆ Kids- & Teeniedance
- ◆ Fitness- & Body
Work Outs
- ◆ Kraft- & Cardiogeräte
- ◆ Sauna, Dampfbad,
Solarium
- ◆ Tropicalbar

Mamborama

Studio zum Bewegen & Wohlfühlen

IMPRESSUM

LAI-Information 2/2003, Verlagspostamt 1090 Wien. Erscheinungsort Wien, P.b.b. Zulassungsnummer 02 Z032571
M. Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Österreichisches Lateinamerika-Institut, Schlickgasse 1, 1090 Wien.
Druck: Fa. Gessky, Verlagsort: Schlickgasse 1, 1090 Wien; Herstellungsort: Schlickgasse 1, 1090 Wien.

